英女王重臨香港變化大

馬博彩，十一年來投注額翻了幾番　高朋

英女王伊麗莎白二世伉儷訪華之後，十月二十一日抵達香港。這是英女王事隔十一年之後第二次蒞臨香港。當她乘坐的皇家遊艇「不列顛尼亞」號駛進維多利亞港時，受到軍艦、水警輪的護駕和消防輪船噴射水花歡迎，添馬艦並鳴炮致敬。港督尤德爵士和香港紳士、名流在皇家碼頭迎駕。女王參加歡迎儀式後隨即展開兩天訪問活動。

伊麗莎白二世和皇夫菲臘親王，在一九七五年九月第一次蒞港訪問時，香港剛好遇到了世界性石油危機和歐洲經濟衰退影響，止關不景，恒生指數陷入低潮。闊別十一年後，今日重臨，女王伉儷目睹香港面貌的重大變化，自當驚異香港的發展和進步。所以，她第一個節目就是參觀新的立法局，繼而登臨滙豐銀行新建的五十二層總行大廈眺望全港景色。滙豐銀行新廈和它對面的交易廣場大廈是近年的宏偉建築，象徵香港發展成爲亞洲的金融中心，目前恒生指數已升至二千二百點，比十一年前增長一倍。此外，地下鐵路、荃灣、沙田新市鎮、沙田馬場、紅磡體育館等等建設，均顯示出香港十一年來突飛猛進的轉變。特別是由英女王御准的賽馬博彩，十一年來投注額翻了幾番。

然而，香港更大的變化，是由英國殖民地進入回歸中國的「過渡時期」。自鴉片戰爭英國統治香港至今，已有一百五十年歷史，直到一九八四年，中英兩國才簽署了解決香港前途問題的聯合聲明，香港將按照「一國兩制」的模式，依靠「資本主義制度五十年不變」的許諾，開始向一九九七年過渡。中英協議簽署兩年來，人心回復穩定，投資有所增加，經濟保持繁榮。英女王在訪華期間親自體察中國大陸實情後，再來一看香港進入了過渡時期的演變，除了目睹香港在物質上不斷壯大，日益繁榮外，還可體會到香港政制的發展：一面由港府逐步推動「代議政制」，一面由中方釐訂「基本法」，一面由「中英聯絡小組」以互諒互讓的精神，引領香港穩步的進入主權移交的歷史時期。所以，女王在香港歡迎宴會上的講話也特別提到中英協議，表示「由於中英兩國政府執行協議內容的堅決承諾，定可使港人在面對未來的挑戰之際獲得保證和鼓勵。」她指出：「協議保證支持香港的各種制度、傳統和生活方式，這些對香港的市民來說，都是非常重要的。」

因此，香港輿論界指出，英國君主在這時候訪港，顯示一個重要訊息，即強調英國在過渡時期至主權移交爲止，絕不放棄其所應盡的責任，港英政府不會變成「跛脚鴨」。這態度不獨向香港居民而發，亦向全世界昭示，將大有助於香港現在與將來解決對外關係的國際問題，如旅行證、護照、貿易地位等等。

英女王在香港的最後節目，是在十月二十二日晚欣賞維多利亞海港上空舉行的烟花滙演。這位英國君主親自赴中國訪問，象徵解決一百多年來中英關係的「情意結」、爲香港十年後回歸中國作出歷史交代後，面對萬紫千紅、火樹銀花，大概不無感慨罷。

英女皇訪港23K金精雕本首日封

華埠旺舖北京大厦
適合茶餐廳及酒樓
各行各業地點一流

片打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號（前霑信公司）全部革新，冷氣設備，旺舖 800 至 900 呎，連土庫或閣樓，月淨租 $1,600 起，二樓 6000 呎連舖面 900 呎合茶餐廳及酒樓，請電亞美實業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽，日間 873-0731 晚上 266-1448 或 261-5066

CITYCORE REALTY LTD.
城市地產公司

旺舖招租

百老滙街全新商業舖面。舖前有十七停車位。位置佳。柏文區。適合多種商業及零售用途。業主津貼裝修費。租金條件面洽。請電 872-8589

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

洪門民治黨達權社聯合通告

洪啓者：雲埠洪門民治黨，達權社，因有要事多項，特定於本月九日（星期日）下午一時與月會同時在本黨部舉行。務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　達權社　實業部　同啓
洪門體育會
一九八六年十一月四日

屋主自賣
▲三層入息屋，每層各有一房一廳，廚廁齊備，售價九萬九千
530 EAST 10TH AVE, VAN.B.C.
或電：876-1969

孖屋自賣
3047-49 Maddam St., #13,900.
670-72 E. 13th Ave., $159,000.
1361-65 W. 67th Ave., $189,000.
6489-91 Imperial St., Bby $239,000.
電約內觀 327-3256

靚屋三間
▲4593-4599-4609 ROSS ST.（30夾乃街）地大33x122呎，熱水暖氣，瓦頂，上乘材料地板，土庫完成每間價 $179,900.
▲豪華新屋，建築中快完成，1139東27街近乃街，材料一流地33x132尺
▲全新屋，價$158,000.一流材料，瓦頂地大33x120,328 E. KING EDWARD 近麻街星期日下午二至四時開放，英語電：BEN DHAIR 876-4346 NORTH RIDGE RLTY 傳呼機 680-8714

炸鷄專利店出售
新開德州炸鷄專利店，入息好，有前途，店主另有事業急速廉讓，請電：433-778 11下午八時至九時洽談。

TRANSPACIFIC REALTY LTD.
#M10-601 W. BROADWAY, VAN. B.C. V5Z 4C2
梁志榮 BERT LEUNG
公司：873-8591 住家：261-8388
▲雲東區修理車房，好生意及有合約常客，東主出國價二萬五千。
▲旺餐館位於購物商場有酒牌東主移民價九萬五。
▲果舖出賣旺地點，日做四百餘多，店東急賣。
▲雲西44街四房 46x123 18萬九
▲在華埠片打東街七百尺新篤宇樓平出租。
▲DELTA，大購物商場出賣，七年新，價一百九十五萬。

中西餐館出賣
位於交通繁忙及住宅區，地點佳，生意好，有潛能，適合大家庭或合股經營，座位120個，有酒牌，有意者請晚上七時後電421-8838黃先生洽。

獨市唐西餐館自賣
位於 SHOPING CENTRE 有快餐座位40，另餐廳座位80，淡酒牌，年做卅四萬，有意者電 1-854-6614 請問KON價錄有商量。

商業

餐館自賣
著名40座位炸魚薯條餐館，有牌照，經營悠久，唐食兼外賣，一星期做五天，每日八小期，位於繁忙烈治文區，東主另圖別業急賣，賬簿有齊，（有誠意者）請英語電 HERNAM 278-1261星期二至六上午十一時至晚八時或277-8902晚九時。

餐館出租
麻夾馬連街角（65街）有泊車，免頂手一千二百呎另三千六百呎適合餐館325-8820留下電話

士多出租
890 MAPLE ST. WHITE ROCK 白石住宅區獨市生意九百尺月租四百元電685-4631。

餐館自賣
工業區西餐館，1869 POWELL ST. 面洽。

餐館自賣
急同市中心與旺地區離埠合賣長租平東主有意者請電話

屋主自賣
18年新屋近中小學交通便樓下二房可出租有意者請電三二五九三四五陳洽

靚屋出賣
六街近乃磨33X127近中小學巴士開價十萬九有意請三時後電255-2088經紀免問

七萬八仟
1846東52兩房一廳七呎高未完成土庫32乘一零五公園巴士中西商店預約321-0688

餐館出讓
BC旺埠唐番餐館座位百五設備齊全開價十二萬，有意者請電：1-396 8557 5吳洽。

炸魚店讓
位於PORT COQUITLAM座位26，內吃外賣均宜，容易料理，電941-6121。

沙省埠仔
中西餐館，埠情好生意隱定樓上住家生意連實業廉讓電 306-944-4363

餐館出售
沙省埠仔獨市唐西60座位樓上住家做生意穩定利潤現定東連

餐館出讓
乾洗裁縫店，位于西33街，租平，開價六千，有意請電晚6841-6414 1809

生意出讓
SURREY埠位於繁忙市中心入息好有前途批期長因夫人手廉價出賣三萬元，晚3277981

炸魚店讓
沙省埠仔獨市唐西

餐館出售
沙省埠中西餐廳，出售因主欲大埠實業深錢多利潤淡薄，可靠牌座七十位，生意穩定，無經驗亦可讓，年賺錢現利家住家平價出讓十三萬元，黃生時間下午三至五時，電話：3106-4811

蔬菓欄
GRANVILLE 夾72街旺地點多栢文交通方便生意逢物新設備租約好廉讓電732-1323陳

唐餐館讓
本埠地位興旺扯長合家庭經營生意穩定，請電：874-7717。

餐館出讓
中西餐館設備好生意興旺地位一流裝修華麗，現因急於退休，四時后自費電530-0092

洗衣店讓
廿部洗衣機十部風乾機，代乾洗地點好生意旺，連實業買均可後有住家電3241-3941

髮型廳讓
近唐人埠，新型髮型廳出讓，生意良好，店主另有他謀電話：255-7431。

餐館出讓
位於百老滙西街地點好租平門口巴士站賣鮮花有六四九機生意穩定 7791 STEVESTON HWY RICHMOND

菓舖出讓
二埠鮮花雜貨舖，長抵，租平，可擴充，價三萬四，有誠意請電：521-8664。

餐館出讓
本埠工業區中西餐館，新裝修廚房適合家庭式經營，下午三時後電話：254-3414

生意出賣
洗地毯公司，新方式洗法，快乾，新式器具齊備，詳情請電294-6796洽。

時裝店讓
位於百老滙西街地旺租平二百一十元取價五千另點貨有意十二時至五時電八七六二七二四黃

揾工難！
二埠鮮花雜貨舖，長抵，租平，可擴充，價三萬四，有誠意請電：521-8664。

髮型廳讓
近唐人埠，新型髮型廳出讓，生意良好，店主另有他謀電話：255-7431。

洗衣店讓
廿部洗衣機十部風乾機，代乾洗地點好生意旺，連實業買均可後有住家電3241-3941

餐館出讓
中西餐館設備好生意興旺地位一流裝修華麗，現因急於退休，四時后自費電530-0092

唐餐館讓
本埠地位興旺扯長合家庭經營生意穩定，請電：874-7717。

蔬菓欄
GRANVILLE 夾72街旺地點多栢文交通方便生意逢物新設備租約好廉讓電732-1323陳

餐館出讓
A Chinese food cook for take out and cocktail lounge business wage and percentage of sales. No other Chinese food in area. Please reply in English. Box 1129. Inuvik. N.W.T. X0E 0T0

餐館出賣
沙省埠中西餐廳，出售因主欲大埠實業深錢多利潤淡薄，可靠牌座七十位，生意穩定，無經驗亦可讓，年賺錢現利家住家平價出讓十三萬元，黃生時間下午三至五時，電話：3106-4811

出租

新屋招租
新屋地下出租三房一廳近學校11街夾CLARK有意請電八七五-九〇一三。

新屋樓下
樓下兩房一廳廚廁齊備近域多利夾京士威宜不吸煙人仕下午五時後電：434-1855

樓上出租
二房一廳近學校交通方便，33街近菲沙，電話三二七四一三九。

新屋樓下
新屋樓下出租三房一廳，各樣齊備，近WINDSOR夾京士威及近學校巴士，有意請電：875-8765

樓上出租
近域多利夾32街，新屋樓上三房一廳出租，電話：二五五-〇七六八

土庫出租
土庫樓上三房一廳，各樣齊備，近學校交通方便，電話：876-0464

有房出租
新裝修樓下單人房出租近蘭菲全新地毯爐頭雪櫃齊備包水電暖氣，晚電：433-2184

平租
三睡房平房屋兩英畝半地有猪及鷄屋位PITT MEADOWS近學校晚七時后電：432-9879。

全屋出租
正層三睡房兩浴室露台，雙車房，有土庫，43街近OAK街，電733-3165。

全屋出租
四睡房，近域多利夾東12街，月租六百，英語電：874-1243。

新屋出租
全間出租樓上樓下共五房各樣齊備，近43街乃路，電話四三八-二二四一下午四時至八時。

平地土庫
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶合小家庭環境好，西21街夾渥街請電733-4078平八晚九

新屋樓下
三房一廳各樣齊備有洗衣機近PNE獨立門戶近學校交通便2548095522959 4或

土庫出租
土庫樓上三房一廳，各樣齊備，近學校交通方便，百老滙二千號，電：2519-2314

樓上全層
一廳一房廚廁爐頭雪櫃齊備適合學生單身或夫婦，包水電，請電：二五五一四〇吳洽。

樓下單房
乃夾34街，適合職業單身男士或學生月租二百元包水電電話：325-0788

新屋樓下
兩房一廳，京士威夾EARLES，交通便，近學校，電話吸烟免問。434-3765

新屋樓下
大睡房，廚廁齊備，交通方便，近28夾RUPERT合夫婦或學生。請電：438-5040

全間出租
三睡房兩浴室，有露台，雙車房，有土庫，43街近OAK街，電：733-3165。

全屋出租
四睡房，近域多利夾東12街，月租六百，英語電：874-1243。

新屋出租
全間出租樓上樓下共五房各樣齊備，近43街乃路，電話四三八-二二四一下午四時至八時。

平地土庫
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶合小家庭環境好，西21街夾渥街請電733-4078平八晚九

新屋樓下
三房一廳各樣齊備有洗衣機近PNE獨立門戶近學校交通便2548095522959 4或

土庫出租
土庫樓上三房一廳，各樣齊備，近學校交通方便，百老滙二千號，電：2519-2314

樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，新裝修，交通方便，近學校，電：2519-2314

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，近WINDSOR夾京士威及近學校巴士，有意請電：875-8765

土庫出租
三房一廳菲沙夾11街，各樣齊備，電話：879-3357。

土庫出租
一房一廳爐頭雪櫃交通方便，域多利夾35街，電話：321-7391

樓下出租
土庫單人房出租近PNE巴士總站宜單身男仕或學生月租160元包水電傳私4381237

單房出租
乃夾33街，樓上二個單人房出租，適合男性，有意者請日間電874-7409劉先生洽。

遊客佳音
栢文有景接近博覽會唐人埠設備高尚日計每位廿元每星期或月租長住更平電二五三三六八二

樓上全層
三房一大廳出租，近學校交通方便，電話：255-6861。

新屋樓下
兩房一廳，菲沙夾47街，廚廁各樣齊合不吸煙愛潔靜小家庭，電話：324-0669。

聯房平租
乃夾京士威獨立門口獨立廚房有傢私包水電適合單身工作女士或女學生午電八七九七三九零

土庫出租
兩房一廳，交通方便近學校域多利夾45街，請電：324-4507。

土庫單房
土庫單人房包水電有床傢私廚廁各樣齊近PNE巴士總站合學生或單身租160 電4381237

樓下出租
兩房一廳廚廁齊備交通方便近中小學巴士總站，電話：324-3270

光猛土庫
緬47街，平地二房一廳，廚浴齊，交通方便，有意請電327-8556

樓下出租
兩房一廳廚廁齊備，交通方便，近學校，電話：436-3222

土庫出租
二房一廳廚廁齊備獨立門戶近學校及巴士站合小家庭或學生女士，有意電434-6322

土庫出租
二房一廳廚廁齊備，交通便利，乃夾47街，電話：325-6547岑太洽。

土庫出租
平地土庫壹廳兩房廚廁齊位襟密梳12街宜不吸烟人仕，晚6時后電8722993。

土庫出租
平地三房一廳，廚廁全，獨立門戶近乃街京士威交通方便，電話：8762876。

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，新裝修，交通方便，百老滙二千號，近學校，電：2519-2314

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，近學校，電：2519-2314

土庫出租
二大睡房一廳一廚房一廁所獨立門戶乃街夾37街，上午九時半至下午八時電3251-1452

樓上出租
二房，廚廁齊，有意者請五時后電：876-9742

樓上出租
一房一廳二百八十或二房一廳廚廁設備齊全近學校近巴士站蘭菲夾20街請電4348612

孖屋樓上
兩睡房廳廚廁爐雪櫃，域多利及百老滙東街月租四百八十元不包電暖，電話3278586

土庫出租
兩房一廳，56街近緬街，近學校交通方便，電話：3254628

樓下出租
東八街近骨板一房一大廳各祿齊全適合夫婦或學生交通方便獨立門戶有意電2531379

土庫出租
KILLARNEY區千五呎濕光三大睡房兩廳月租伍百伍拾另水電各一半，電話3431-1912

光猛土庫
緬47街，平地二房一廳，廚浴齊，交通方便，有意請電327-8556

土庫出租
二房一廳，廚廁齊獨立門戶近學校及巴士站合小家庭或學生女士，有意電434-6322

土庫出租
二房一廳廚廁齊備PARKER ST.夾乃磨街月租四百，包水電，電話二五五-六三二九。

土庫出租
平地土庫壹廳兩房廚廁齊位襟密梳12街宜不吸烟人仕，晚6時后電8722993。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，交通便利，乃夾47街，電話：325-6547岑太洽。

土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，交通便利，乃夾34街，適合職業單身男士或學生月租二百元包水電電話：325-0788

樓下單房
一廳一房廚廁爐頭雪櫃齊備適合學生單身或夫婦，包水電，請電：二五五一四〇吳洽。

土庫大房
域多利夾45街，只租女學生包水電暖氣廚廁齊備交通方便電話：三二四-二六五九。

新屋樓下
二房一廳，設備齊全，交通方便，近中小學，20街近菲沙，電話：8743395。

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，近學校，電：2519-2314

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，新裝修，交通方便，百老滙二千號，近學校，電：2519-2314

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，百老滙二千號，近學校，電：2519-2314

樓上全層
一廳一房廚廁爐頭雪櫃齊備適合學生單身或夫婦，包水電，請電：二五五一四〇吳洽。

樓下單房
乃夾34街，適合職業單身男士或學生月租二百元包水電電話：325-0788

新屋樓下
兩房一廳，京士威夾EARLES，交通便，近學校，電話吸烟免問。434-3765

新屋樓下
大睡房，廚廁齊備，交通方便，近28夾RUPERT合夫婦或學生。請電：438-5040

全間出租
三睡房兩浴室，有露台，雙車房，有土庫，43街近OAK街，電：733-3165。

全屋出租
四睡房，近域多利夾東12街，月租六百，英語電：874-1243。

新屋出租
全間出租樓上樓下共五房各樣齊備，近43街乃路，電話四三八-二二四一下午四時至八時。

平地土庫
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶合小家庭環境好，西21街夾渥街請電733-4078平八晚九

新屋樓下
三房一廳各樣齊備有洗衣機近PNE獨立門戶近學校交通便2548095522959 4或

土庫出租
土庫樓上三房一廳，各樣齊備，近學校交通方便，百老滙二千號，電：2519-2314

樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，新裝修，交通方便，百老滙二千號，近學校，電：2519-2314

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，近WINDSOR夾京士威及近學校巴士，有意請電：875-8765

土庫出租
三房一廳菲沙夾11街，各樣齊備，電話：879-3357。

土庫出租
一房一廳爐頭雪櫃交通方便，域多利夾35街，電話：321-7391

樓下出租
土庫單人房出租近PNE巴士總站宜單身男仕或學生月租160元包水電傳私4381237

單房出租
乃夾33街，樓上二個單人房出租，適合男性，有意者請日間電874-7409劉先生洽。

遊客佳音
栢文有景接近博覽會唐人埠設備高尚日計每位廿元每星期或月租長住更平電二五三三六八二

樓上全層
三房一大廳出租，近學校交通方便，電話：255-6861。

新屋樓下
兩房一廳，菲沙夾47街，廚廁各樣齊合不吸煙愛潔靜小家庭，電話：324-0669。

聯房平租
乃夾京士威獨立門口獨立廚房有傢私包水電適合單身工作女士或女學生午電八七九七三九零

土庫出租
兩房一廳，交通方便近學校域多利夾45街，請電：324-4507。

土庫單房
土庫單人房包水電有床傢私廚廁各樣齊近PNE巴士總站合學生或單身租160 電4381237

樓下出租
兩房一廳廚廁齊備交通方便近中小學巴士總站，電話：324-3270

光猛土庫
緬47街，平地二房一廳，廚浴齊，交通方便，有意請電327-8556

土庫出租
二房一廳，廚廁齊獨立門戶近學校及巴士站合小家庭或學生女士，有意電434-6322

土庫出租
二房一廳廚廁齊備PARKER ST.夾乃磨街月租四百，包水電，電話二五五-六三二九。

土庫出租
平地土庫壹廳兩房廚廁齊位襟密梳12街宜不吸烟人仕，晚6時后電8722993。

土庫出租
平地三房一廳，廚廁全，獨立門戶近乃街京士威交通方便，電話：8762876。

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，新裝修，交通方便，百老滙二千號，近學校，電：2519-2314

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊備，近學校，電：2519-2314

土庫出租
二大睡房一廳一廚房一廁所獨立門戶乃街夾37街，上午九時半至下午八時電3251-1452

樓上出租
二房，廚廁齊，有意者請五時后電：876-9742

樓上出租
一房一廳二百八十或二房一廳廚廁設備齊全近學校近巴士站蘭菲夾20街請電4348612

孖屋樓上
兩睡房廳廚廁爐雪櫃，域多利及百老滙東街月租四百八十元不包電暖，電話3278586

土庫出租
兩房一廳，56街近緬街，近學校交通方便，電話：3254628

樓下出租
東八街近骨板一房一大廳各祿齊全適合夫婦或學生交通方便獨立門戶有意電2531379

土庫出租
KILLARNEY區千五呎濕光三大睡房兩廳月租伍百伍拾另水電各一半，電話3431-1912